

<p style="text-align: center;">ข่าวสารการฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค</p>	<p style="text-align: center;">技能実習情報</p>
<p style="text-align: center;">— “ความสำคัญของการเรียนรู้ภาษาญี่ปุ่น” —</p> <p>ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคทุกท่าน ท่านคงได้เรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นอย่างมุ่งมั่น ทั้งที่ก่อนจะเดินทางมาประเทศญี่ปุ่น และหลังจากมาถึงประเทศญี่ปุ่นใหม่ๆ คงมีทั้งคนที่เรียนภาษาญี่ปุ่นได้ดี และคนที่เรียนได้ไม่ถนัดนัก อย่างไรก็ตาม การรู้ภาษาญี่ปุ่นเป็นสิ่งจำเป็นและมีความสำคัญสำหรับทุกท่าน เนื่องจาก การรู้ภาษาญี่ปุ่น และการไม่รู้ภาษาญี่ปุ่นนั้น จะทำให้การดำเนินชีวิตในประเทศญี่ปุ่นมีความแตกต่างกันโดยสิ้นเชิง นั่นเป็นเพราะเหตุใด?</p>	<p style="text-align: center;">— 日本語習得の重要性について —</p> <p>技能実習生の皆さんは、日本に来る前と来てすぐに、集中的に日本語の勉強をしたことと思います。日本語の勉強が得意な人も苦手な人もいるでしょう。しかし、日本語の習得は皆さんにとって必要なものであり、重要なものです。日本語ができるとできないとでは日本での生活</p>

ก่อนอื่น หากท่านไม่เข้าใจคำอธิบาย และคำชี้แนะของผู้ให้คำแนะนำขององค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานแล้ว ขอมไม่อาจเรียนรู้งานด้านเทคนิคซึ่งเป็นเป้าหมายของการเดินทางมาประเทศญี่ปุ่นได้ สำหรับการปฏิบัติงานนั้น นอกจากภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐานแล้ว ยังต้องจดจำคำศัพท์เฉพาะทางของแต่ละสาขาอาชีพนั้นๆ ให้ได้ นอกจากนี้ ยังต้องอ่าน ฟัง และเข้าใจถึงความหมายที่ประกาศเกี่ยวกับอันตรายที่จะเกิดขึ้น อีกทั้ง การจดจำคำศัพท์ที่ต้องใช้เพื่อการปฏิบัติงานอย่างปลอดภัย และให้งานดำเนินไปได้อย่างราบรื่นนั้น มีความสำคัญยิ่ง

ยิ่งไปกว่านั้น ทุกท่านต้องเรียนรู้งานด้านเทคนิคกับการดำเนินชีวิตในประเทศญี่ปุ่นไปพร้อมกัน การออกไปซื้อของ ไปโรงพยาบาล เดินทางโดยระบบขนส่งสาธารณะ การใช้บริการของร้านอาหาร หรือไปธนาคาร รวมทั้งการทำธุรกรรมก็ด้วยเช่นกัน ในเวลาเช่นนี้ หากสามารถสนทนาด้วยภาษาญี่ปุ่นอย่างง่ายๆ และสามารถอ่านป้ายกับเครื่องหมายต่างๆ ได้อย่างเข้าใจแล้ว ก็จะเกิดความสะดวกสบาย และดำเนินชีวิตได้อย่างสบาย

นอกจากนี้ เมื่อถึงเวลาที่ต้องใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นเครื่องมือในการสื่อสารกับผู้คนในที่ทำงาน ตามสังคมท้องถิ่นแล้ว หากไม่สามารถเข้าใจสิ่งที่อีกฝ่ายพูดได้ หรือไม่อาจถ่ายทอดสิ่งที่ตนเองต้องการสื่อได้อย่างราบรื่น บางครั้งอาจทำให้เกิดความเข้าใจผิดและเกิดปัญหาได้ด้วยเช่นกัน

หากสามารถสื่อสารกับหัวหน้าที่ทำงาน เพื่อนร่วมงาน ผู้คนที่อาศัยอยู่ใกล้เคียง คนในร้านค้า ฯลฯ ได้อย่างราบรื่นแล้ว ความรู้และแวดวงดั่งคมก็จะขยายกว้างออกไป ทำให้ชีวิตมีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ด้วยเหตุนี้ บทบาทของการเรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นจึงมีบทบาทที่สำคัญที่จะทำให้การดำเนินชีวิตของผู้ฝึกปฏิบัติงานสามารถอยู่ได้อย่างราบรื่น

ถ้าอย่างนั้น ควรทำอะไรเพื่อให้ภาษาญี่ปุ่นพัฒนา?

การเรียนภาษาญี่ปุ่นนั้น ไม่ใช่เพียงแค่นั่งอ่านตำราหรือเปิดพจนานุกรมอย่างเอาเป็นเอาตายที่โต๊ะเขียนหนังสือเท่านั้น

ตัวอย่าง ทางลัดเพื่อการพัฒนาบทสนทนา สามารถทำได้ด้วยการพูดและฟังภาษาญี่ปุ่นให้มากทุกวัน สำหรับคนที่อยากพูดแต่ไม่มีประเด็นเริ่มต้นให้พูดนั้น ลองเริ่มด้วยการถามเกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ไปที่ไม่ค่อยเข้าใจดีไหม หรือจะถามเกี่ยวกับวัฒนธรรมและธรรมเนียมญี่ปุ่นก็ย่อมได้ เวลาที่พูดคุยกันด้วยภาษาญี่ปุ่นนั้น อาจมีคำศัพท์ที่ไม่เข้าใจ ก็สามารถถามเกี่ยวกับคำศัพท์เหล่านั้นได้ตลอดเวลาเช่นกัน ลองถามว่า 「○○ってなんですか (○○ทะเล นั่นคะคืออะไร “○○หมายถึงอะไรครับ/คะ?”)」 สำหรับเวลาที่คนญี่ปุ่นพูดเร็วจนไม่สามารถเข้าใจได้ ลองขอร้องว่า 「すみません、ゆっくりいってください (สวัสดีค่ะ ยุกคุริอิทะเลคะไต่ “ขอโทษ กรุณาพูดช้าๆ หน่อยครับ/คะ”)」 คิดว่าคนญี่ปุ่นส่วนใหญ่จะพยายามพูดให้ฟังเข้าใจได้ง่ายขึ้น

การดูโทรทัศน์ อ่านหนังสือการ์ตูน ร้องเพลง ฯลฯ ที่ตนเองชอบได้ด้วยเช่นกัน ในเวลานั้นหากมีคำศัพท์ที่ไม่เข้าใจ สามารถค้นหาได้จากพจนานุกรม หรือจะสอบถามจากคนญี่ปุ่นก็ย่อมได้เหมือนกัน การเขียนบันทึกประจำวันก็ดี เขียนแล้วขอให้ชาวญี่ปุ่นช่วยดูให้ นอกจากจะได้รู้คำศัพท์ใหม่ๆ แล้ว ยังเป็นจุดเริ่มต้นของการสนทนาได้อีกด้วย

นอกจากนี้ หากในบริเวณใกล้เคียงมี “ชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่น” ที่สอนภาษาญี่ปุ่นโดยอาสาสมัคร ก็ลองเข้าไปเรียนดู สำหรับผู้ที่ใช้อินเตอร์เน็ตได้ ก็สามารถเรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นได้จากเว็บไซต์ที่เปิดสอนอยู่ ก็ได้ไม่น้อย

ส่วนผู้ที่ต้องการทดสอบความสามารถของตน ลองตั้งเป้าหมาย และทำ

が全く違うものになるでしょう。それは何故でしょうか?

まず、実習実施機関において指導員の説明や指示がわからなければ、皆さんの来日目的である技能の修得ができません。作業を進めるためには、基本的な日本語の他に、それぞれの職種 of 専門用語も覚える必要があります。また、危険を知らせる言葉を聞いたり見たりして理解すること、安全に作業を進めるための言葉を覚えることも大事です。

それに、皆さんは日本で生活をしながら技能を学びますから、買い物をしたり、病院に行ったり、公共の乗り物に乗ったり、飲食店、あるいは銀行や郵便局を利用することがあるでしょう。このような時に、日本語で簡単な会話ができたり看板や標識などが見てわかると便利です、安心して過ごすことができます。

また、職場や地域社会の人たちとコミュニケーションをとる手段として日本語が使われる際、相手の言うことが理解できなかつたり、自分の言いたいことをうまく伝えられないばかりに、誤解が生じてトラブルになることもあります。

職場の上司、同僚、あるいは近所の人、お店の人など様々な人とスムーズにコミュニケーションが取れるようになると知識や行動範囲が広がり、生活がより充実したものになります。

このように、快適な実習生活をおくるために日本語習得の果たす役割は大きいのです。

では、日本語を上達させるためにはどんなことをすればよいのでしょうか。

日本語の勉強は、なにも机に向かって教科書や辞書と格闘するだけではありません。

例えば、会話上達への近道は毎日たくさん日本語を話したり聞いたりすることです。話したくても話のきっかけがないという人は、日頃わからないと思っている言葉などについて質問してみるといいでしょう。日本の文化や習慣について尋ねるのもいいでしょう。日本語で話している時は理解できない言葉が出てくると思いますが、それについてもどんどん質問しましょう。「○○ってなんですか」と聞いてください。また日本人の話が早くてわからない時は「すみません、ゆっくりいってください」と頼みましょう。多くの日本人はきっとわかりやすく話すよう努めてくれると思います。

ทายความสามารถด้วยการสอบวัดระดับความรู้ภาษาญี่ปุ่นให้ผ่าน หรือสมัคร
แข่งขันการประกวดบทเรียงความของ JITCO ฯลฯ การบรรลุเป้าหมายเหล่านี้
จะทำให้ทุกท่านเกิดความมั่นใจ และเมื่อกลับสู่ประเทศบ้านเกิด อาจเป็น
ประโยชน์กับอาชีพการงานของท่านได้เป็นอย่างดี

สิ่งสำคัญของการเรียนรู้ภาษาคือ การใช้อย่างต่อเนื่องทุกวัน จงเชื่อคำ
กล่าวที่ว่า「継続は力なり(ความต่อเนื่องจะกลายเป็นพลัง)」และขอให้พยายาม
เข้าไว้จะครับ

またテレビを見る、マンガを読む、歌を歌う
など自分の好きなことをするのもいいでしょう。
この時、わからない言葉は辞書で調べるとか、
日本人に聞くなどするといいでしょう。日記を
書くのもいいですが、できればそれを日本人に
見てもらいましょう。新しい言葉を知り、そし
て話をするきっかけにもなります。

そのほか、近くにボランティアで日本語を教
えてくれる「日本語教室」があれば通ってみる
のもいいですし、インターネットが使える人は
日本語学習のサイトを使って勉強するのもよい
でしょう。

自分の力を試したい人は、日本語能力試験に
合格する、JITCOの作文コンクールに応募する、
など目標を決めて挑戦してみてもはどうでしょ
うか。目標の達成が、皆さんの自信につながり、
母国に帰ってからのキャリアの形成に大きく寄
与するかもしれません。

言葉の学習は毎日続けることが大事です。「継
続は力なり」この言葉を信じてがんばりましょ
う。